

PUTTING THE ACTION-ORIENTED APPROACH INTO PRACTICE

METTRE EN PRATIQUE LA PERSPECTIVE ACTIONNELLE

Evelyne Berard
Danielle Hunter
Rosanna Margonis-Pasinetti

06/04/2023

Aujourd'hui on utilisera cette version

Pour la version <u>bilingue (English et français)</u>, please click ici

We will use this version today

NB - Le commentaire sera en anglais et français Pour la <u>version française</u> de cette présentation, veuillez cliquer ici

For the English only version of this presentation, please click here

Note - The commentary will be in English and French





Evelyne Bérard FRANCE

Membre du groupe d'experts CECR du Conseil de l'Europe

Expert France Education International

Université de France-Compté (CLA Besançon)



Danielle Hunter CANADA

Membre du groupe d'experts CECR du Conseil de l'Europe

Doctorante, Langues et Littéracies

20 ans d'enseignement du FLS (Élémentaire et secondaire)



Rosanna Margonis-Passinetti SWITZERLAND

Membre du groupe d'experts CECR du Conseil de l'Europe

Professeur, FEP Vaud (Suisse)



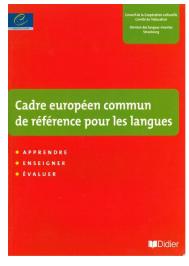
Objectifs: Travailler ensemble pour créer, établir et réfléchir sur un scénario actionnel

Dates des rencontres: 7 Avril et 10 Mai 2023

SURVOL DE L'ATELIER

- Aperçu de quelques concepts clés du CECR
- Approche orientée vers l'action
- Acteur social
- Schéma descriptif du CECR
- Tâches
- Plurilinguisme et pluriculturalisme
- Discussion de groupe sur les concepts clés
- Planification d'un scénario orienté vers l'action
- Tâches et tâches intermédiaires.
- Outils utiles
- Groupes de travail
- Conclusion









2020

[Le CECR Volume complémentaire] marque une étape cruciale dans l'engagement du Conseil de l'Europe en faveur de l'éducation aux langues, qui vise à protéger la diversité linguistique et culturelle, à promouvoir l'éducation plurilingue et interculturelle, à renforcer le droit à une éducation de qualité pour tous et à améliorer le dialogue interculturel, l'inclusion sociale et la démocratie.

Le CECR 2001 introduit l'approche actionnelle

- descripteurs "Je peux"
- tâches collaboratives
- focus sur l'interaction et l'agir social

Dans les 20 dernières années : expérimentation ascendante par les praticiens

Le CECR 2020 (Volume complémentaire)

- présente l'approche actionnelle explicitement
- affine et élargit la vision de l'approche actionnelle





La perspective privilégiée ici est, très généralement aussi, de type actionnel en ce qu'elle considère avant tout l'usager et l'apprenant d'une langue comme des acteurs sociaux ayant à accomplir des tâches (qui ne sont pas seulement langagières) dans des circonstances et un environnement donnés, à l'intérieur d'un domaine d'action particulier.



Usager/Apprenant comme acteur social implique :

- Favoriser l'agir social dans un context social spécifique, qui impose des conditions et des contraintes
- Les impliquer dans le processus d'apprentissage
- Reconnaître la nature sociale de l'apprentissage
- Faire un usage extensif de la langue cible dans la classe
- Reconnaître l'interaction de la dimension individuelle et de la dimension sociale dans le processus d'apprentissage
- Encourager les apprenants à mobiliser toutes leurs ressources (cognitives, affectives, linguistiques, et culturelles)
- Les encourager à voir des similitudes et régularités dans les langues et les cultures plutôt que de ne voir que les différences
- Favoriser le développement des stratégies par des cycles itératifs afin de planifier, produire des résultats, et de gérer leurs actions

« Être un acteur social, c'est faire intentionnellement que les choses arrivent par sa propre action ».

(Notre traduction)
Bandura, 2001, p.2

Surtout:

- Utiliser à bon escient des tâches collaboratives dont l'objectif principal n'est pas la langue
- Utiliser des descripteurs pour aider à concevoir des tâches, observer les apprenants et/ou évaluer l'usage de la langue

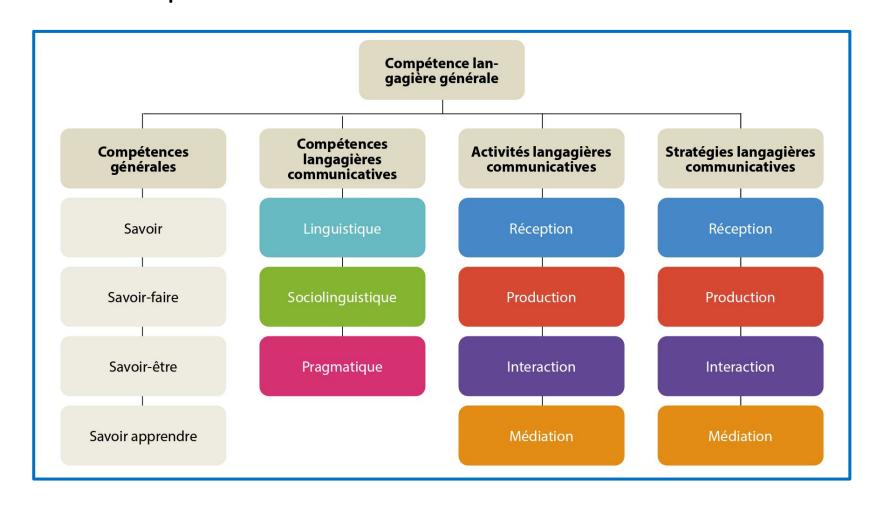


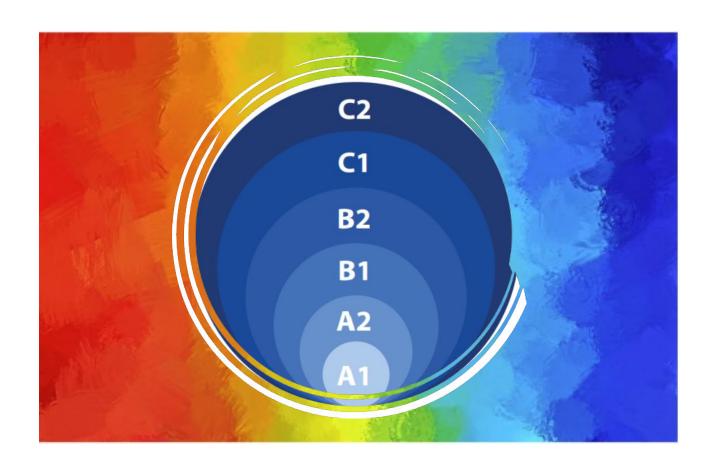
Dans l'approche actionnelle, les apprenants sont vus comme des acteurs sociaux qui:

- (co)-construisent du sens
- dans des tâches de la vie réelle
- en faisant appel à une série de compétences générales et communicatives
- tout en se livrant à des activités de communication
- et en utilisant des stratégies de communication

En effectuant des tâches dans lesquelles ils peuvent agir dans la langue, les apprenants développent davantage de compétences et de stratégies

Le schéma descriptif du CECR







Descripteurs

Fonction principale: aider à aligner curriculum, enseignement et évaluation

- Décrivent ce que les individus peuvent faire dans le monde réel (orientation à l'action)
- Soutiennent la planification (ex. analyse des besoins, planification à rebours (rétro-planning)
 - Qu'est-ce que tu veux que les apprenants fassent dans la langue?
- Servent d'outil de référence
- Servent d'illustration sont ouverts et adaptables
- Inspirent les enseignants dans la création de tâches (en combinant des descripteurs)
- Apportent de la transparence "panneaux d'affichage"
- Renseignent l'évaluation (qui n'est pas le but principal)

Peut comprendre les points principaux d'un court article relatant un événement prévisible (par ex. la remise des Oscars), à condition qu'il soit rédigé dans un langage simple.

(Lire comme activité de loisir, A2)

Peut utiliser des techniques simples pour lancer, poursuivre et clore une brève conversation. (Prise de parole, A2+)

Tâches orientées vers l'action

- L'apprentissage vise à permettre aux apprenants d'agir dans des situations réelles et authentiques
- L'apprentissage se produit en contexte, dans le but de développer et d'activer les stratégies et les compétences nécessaires pour accomplir la tâche
- La « salle de classe » devient la porte d'entrée pour fonctionner efficacement dans le monde extérieur dans la langue cible
- Les tâches orientent l'enseignement, l'apprentissage et l'évaluation
- IMPORTANT : l'objectif principal de la tâche n'est pas la langue

La perspective privilégiée ici est, très généralement aussi, de type actionnel en ce qu'elle considère avant tout l'usager et l'apprenant d'une langue comme des acteurs sociaux ayant à accomplir des tâches (qui ne sont pas seulement langagières) dans des circonstances et un environnement donnés, à l'intérieur d'un domaine d'action particulier.

Conseil de l'Europe, 2001, p. 9

Les tâches actionnelles

Checklist

Éléments clés :

- ✓ Les apprenants sont des 'acteurs sociaux' qui doivent agir dans des contextes authentiques
- ✓ L'action a un but précis et correspond à une situation réelle de la vie
- L'objectif de la tâche est clairement communiqué, afin de permettre à l'apprenant d'obtenir un résultat tangible
- ✓ L'apprentissage s'appuie sur des expériences et traite des documents authentiques
- ✓ Chaque tâche contient des conditions et des contraintes qui permettent de développer une pensée créative et critique
- ✓ Les apprenants travaillent de façon collaborative, aidant l'avancement des autres (dimension individuelle ↔ sociale)
- L'apprenant tire de ses propres expériences et s'inspire de toutes nouvelles compétences acquises
- ✓ Les apprenants font des choix et doivent penser et agir de façon stratégique

Modifié de: **Hunter**, **D**., Cousineau, D., Collins, G. and Hook, G. (2019). *Action-oriented Approach Handbook*. Ottawa: Canadian Association of Second Language Teachers.

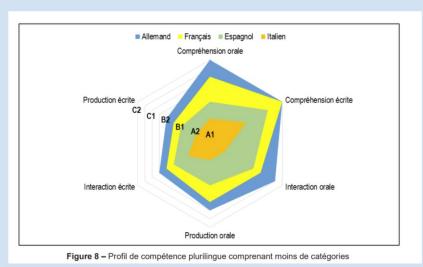


Personnel Public **Domaines** Éducationnel Professionnel

Plurilingualisme et pluriculturalisme

Plurilinguisme: le répertoire linguistique dynamique et évolutif d'un apprenant/utilisateur (CEFRCV, 2020: 30)

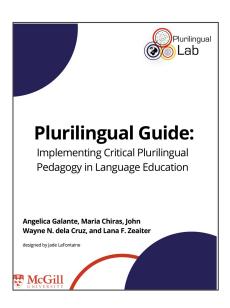
La **compétence plurilingue** est définie comme la capacité à mobiliser le **répertoire pluriel de ressources langagières et culturelles** pour faire face à des besoins de communication ou interagir avec l'altérité ainsi qu'à faire évoluer ce répertoire. (Beacco et al, 2016 p.20)



(CECRVC, 2018, Figure 8, p.39)

5 Stratégies pédagogiques pour une éducation plurilingue

- 1. Comparaisons interlinguistiques
- 2. Comparaisons interculturelles
- 3. Translangage
- 4. Traduction pour la médiation
- Plurilittératies (prise de notes, utilisation de différents types de ressources et de matériaux)





Transparence de l'objectif et de l'évaluation

(Renseigné par les descripteurs)

Tâches appropriés et de la vie réelle

Activation de l'agir social

(Prise de decision stratégique de l'utilisateur/apprenant)

Actionnel

Autonomie

Développer un parcours actionnel Planification à rebours TÂCHE / **POINT D'ENTRÉE PRODUIT** Sous-tâches ENSEIGNEMENT (Y COMPRIS LA **Transparence** PLANIFICATION) Métacognition Feedback Étayage Feedforward Transfert progressif de (Piccardo & North, 2019) responsabilité ÉVALUATION **APPRENTISSAGE**



DISCUSSION

Salle 1	en français	Room 6	in English
Salle 2	en français	Room 7	in English
Salle 3	en français	Room 8	in English
Salle 4	en français	Room 9	in English
Salle 5	en français	Room 10	in English

D'UNE PART:

Apprendre sur la langue (p. ex. la grammaire)

La langue comme un code

Les 4 activités langagières (Parler, écouter, lire, écrire)

Linéaire

Prescrit

Fixé

Enseignant qui dirige

Entrée / Sortie

Sujet de l'école

Locuteur natif

VERS:

Vivre la langue (application dans la vie réelle)

La langue comme action/collaboration

Modes de communication intégrés (réception, production, **interaction, médiation**)

Non-linéaire

Flexible

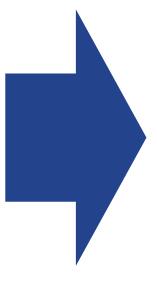
Dynamique (change selon les moments)

Centré sur l'apprenant

Co-construction du sens (via la médiation)

Trajectoire de vie

Locuteur expérimenté



Créer une tâche orientée vers l'action



"Les pratiques inspirées
de la perspective
actionnelle sont
influencées par les
facteurs liés au
contexte."
Notre traduction

(Piccardo & North, 2019: 6)

Idées de scénarios

Thèmes	Scénarios
Apprentissage intégré	Examiner un site historique local sur un site web de voyages.
Leadership	Organiser une campagne de financement pour soutenir un organisme de bienfaisance local.
Gérance de l'environnement	Mettre en place un programme de compostage.
Arts	 Planifier la tenue d'un récital de musique dans une résidence pour personnes âgées.
Relations saines	Organiser un événement social à l'heure du dîner.
Santé physique	 Concevoir un plan de mise en forme personnalisé. Planifier une visite au marché fermier local.
Santé mentale	 Planifier un salon du bien-être. Discuter avec votre médecin du soutien en santé mentale offert dans la collectivité.
Équité, diversité et inclusion	 Inviter un(e) gardien(ne) du savoir d'une communauté des Premières Nations à faire une présentation. S'assurer du respect des lois sur l'accessibilité dans la collectivité.
Collectivités en sécurité	Obtenir de l'aide d'urgence après un accident. Proposer l'installation de ralentisseurs pour apaiser la circulation devant une garderie locale.
Littératie financière	Créer un budget mensuel à partir d'un revenu fixe.
Littératie mathématique	Commander un revêtement de plancher et du papier peint pour une chambre à redécorer.
Technologie	Convaincre un membre de la famille d'acheter le tout nouveau téléphone intelligent.
Divertissement	Rédiger une critique de film en ligne.
Vie sociale	Organiser une sortie en soirée pour des amis en visite de l'extérieur.
Éducation et planification vie-travail	Discuter de votre plan d'éducation avec un conseiller. Participer à un entretien d'embauche.
Milieu de travail	 Concevoir un tableau d'affichage et une formation en santé et sécurité au travail.

Hunter, D., Cousineau, D., Collins, G. and Hook, G. (2019). *Action-oriented Approach Handbook.* Ottawa: Canadian Association of Second Language Teachers.

Exemples de tâches

A1
Proposer un
héros local

A2

Proposer un nom pour une nouvelle école

B1

Proposer un changement de nom pour une école

B2

Proposer un changement de nom pour une rue

Hunter, D., Cousineau, D., Collins, G. and Hook, G. (2019). *Action-oriented Approach Handbook.* Ottawa: Canadian Association of Second Language Teachers.

Exemple: Proposer un changement de nom pour une école, B1

Hunter, D., Cousineau, D., Collins, G. and Hook, G. (2019). *Action-oriented Approach Handbook.* Ottawa: Canadian Association of Second Language Teachers.

Depuis des décennies, l'école du quartier est source de fierté et occupe une place centrale dans la vie de la collectivité. Des générations entières se sont succédé dans cet immeuble historique, érigé en 1867 et nommé en l'honneur d'un homme politique de la région. Depuis quelque temps, la pertinence des interventions de ce personnage est remise en question : il aurait tenu des propos discriminatoires et eu des comportements inappropriés. Des pressions sont exercées en vue de changer le nom de l'école. Vous aurez bientôt l'occasion d'exprimer votre position lors d'une réunion du conseil scolaire. Vous ne disposerez que de huit minutes pour exposer vos arguments à l'aide d'un diaporama. Les représentants du conseil scolaire vous poseront des questions.

Pour préparer votre exposé :

- Voyez si d'autres collectivités ont vécu une situation semblable.
- Familiarisez-vous avec le protocole en vigueur dans les réunions du conseil scolaire.
- Discutez avec d'autres membres de la collectivité pour connaître leurs points de vue.
- Exprimez votre position lors d'une réunion à l'école en vue de convaincre des gens (p. ex., réunion du conseil étudiant ou du conseil d'établissement).

Pendant la réunion :

- Présentez vos arguments de manière à convaincre les représentants du conseil scolaire. N'oubliez pas qu'il s'agit d'une réunion officielle.
- Répondez aux questions.



Description des sous-tâches nécessaires à l'acquisition des compétences indiquées :	Activités langagières utilisées :	Compétences ciblées :
Sir John A. Macdonald : discussion en classe Après avoir visionné le reportage vidéo intitulé Should Schools Bearing Sir John A. Macdonald's Name Be Changed? ¹⁰⁹ , les élèves discutent de la controverse entourant les écoles qui portent ce nom.	Réception Interaction	Linguistique Pragmatique
Tout le monde en parle : Cercle intérieur/extérieur (annexe 11) Les apprenants interagissent les uns avec les autres en discutant du nom de l'école, dans un contexte social.	Interaction Médiation	Sociolinguistique Linguistique
Politiques et règles de procédure d'un conseil scolaire (annexe 5) Les apprenants consultent la politique et la procédure de changement de nom du conseil scolaire pour mieux comprendre le processus et étayer leurs arguments.	Réception	Pragmatique
Points de vue : Conversations de café (annexe 6) Les apprenants interagissent les uns avec les autres afin d'entendre les points de vue des diverses parties prenantes sur le nom de l'école.	Interaction	Pragmatique
Développement de mes arguments Les apprenants recueillent de l'information et étayent leurs arguments en vue de l'exécution de la tâche finale.	Réception Production	Linguistique Pragmatique
Comment demander à prendre la parole dans une réunion du conseil scolaire Les apprenants se familiarisent avec la procédure à suivre pour prendre la parole dans une réunion du conseil scolaire et soumettre une demande.	Réception Production	Linguistique Sociolinguistique
Déroulement d'une réunion du conseil scolaire Les apprenants observent une réunion d'un conseil de scolaire en y assistant ou en visionnant une vidéo.	Réception	Pragmatique Sociolinguistique
Création d'un diaporama Les apprenants acquièrent les compétences nécessaires à la création d'un diaporama convaincant.	Réception Production	Pragmatique
Préparation de mon exposé Les apprenants préparent leur exposé en vue de l'exécution de la tâche finale.	Production	Linguistique Sociolinguistique Pragmatique
Obtention d'appuis au sein du conseil scolaire Les apprenants livrent leur exposé devant les représentants du conseil scolaire en vue d'obtenir un appui local.	Production Médiation Interaction	Linguistique Sociolinguistique Pragmatique

B1

Proposer un changement de nom pour une école

Hunter, D., Cousineau, D., Collins, G. and Hook, G. (2019). *Action-oriented Approach Handbook.* Ottawa: Canadian Association of Second Language Teachers.



Votre collaboration



EXEMPLE DE MODÈLE DE SCÉNARIO SCÉNARIO :

DESCRIPTEURS (ACTIVITÉS – LE QUOI):	DESCRIPTEURS (COMPÉTENC	FS – LE COMMENT):		
Production, Réception, Interaction, Médiation	Linguistique, Socio-linguistique, Pragmatique			
DESCRIPTEURS (PLURILINGUE ET PLURICULTUREL) :				
TÂCHE:				
LIEN AVEC LE CURRICULUM UTILISE DANS VOTRE INSTITU	JTION (SI POSSIBLE) :			

DOMAINES :

NIVEAU DU CECR :

Remarque: Les compétences générales (c'est-à-dire les connaissances déclaratives, les aptitudes et savoir-faire, la compétence existentielle et la capacité d'apprendre) sont toujours combinées avec les compétences langagières (c'est-à-dire linguistiques, socio linguistiques et pragmatiques) pour accomplir une tâche. Bien qu'il n'y ait pas d'échelles descriptives pour les compétences générales, elles constituent une composante importante de la maîtrise de la langue.

TÂCHES INTERMÉDIAIRES :		
DESCRIPTION DES TÂCHES INTERMÉDIAIRES	ACTIVITÉS LANGAGIÈRES:	COMPÉTENCES
Les tâches intermédiaires construisent les compétences pour	Production	LANGAGIÈRES:
réaliser la tâche	Réception	Linguistique
	Interaction	Socio-linguistique
	Médiation	Pragmatique

ÉVALUATION		
AU SERVICE DE L'APPRENTISSAGE	DE L'APPRENTISSAGE	EN TANT QU'APPRENTISSAGE



Étapes recommandées pour votre collaboration :

- Présentation
 - Nom, pays, votre rôle dans l'éducation, ce que vous enseignez, des idées de tâche qui vous intéressent (si vous le savez déjà)
- Déterminez comment vous aimeriez travailler ensemble pour créer des scénarios
 - Par exemple : Restez en groupe (restez dans la salle de sous-commission principale), subdivisez-vous en petits groupes (quittez la salle de sous-commission principale et utilisez une salle de travail supplémentaire - réclamez une salle sur Padlet)



Code QR Réclamez une salle sur Padlet

- Déterminez une direction pour votre tâche en considérant :
 - les descripteurs du CECR
 - Vos propres facteurs contextuels (par exemple, le programme scolaire, l'accès à la technologie
- Sélectionnez les descripteurs
- Créez la tâche
 - Consultez la checklist
 - Soyez créatif! Composez la tâche comme si elle se produisait vraiment!
 - PARTAGEZ VOTRE TÂCHE <u>ON THIS PADLET</u> (ÊTRE PRÊT À PARLER DE VOTRE TÂCHE)
- Créez des sous-tâches
 - O Déterminez ce que l'apprenant doit faire pour terminer la tâche
- Réfléchissez aux éventuelles évaluations
- Si nécessaire, prévoyez de vous connecter avec votre groupe après la réunion
- POUR LA PROCHAINE RÉUNION : SOYEZ PRÊT À RÉFLÉCHIR À LA MISE EN OEUVRE DU SCÉNARIO



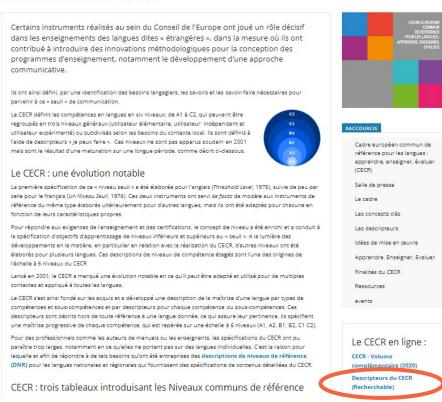
Code QR
Partagez la
tâche sur
Padlet



Liens utiles - Descripteurs du CECR recherchable



Les niveaux du CECR



https://www.coe.int/fr/ web/common-europe an-framework-referen ce-languages/home



Liens utiles - Descripteurs du CECR recherchable

No	Structure du schéma descriptif du CECR (mis à jour)	Mode de communication	Activité, stratégie ou compétence	Échelle	Niveau	Descripteur
12	Activités langagières communicatives	Réception	Compréhension orale	Compréhension générale de l'oral	A1	Peut comprendre une intervention si elle est lente, soigneusement articulée et comprend de longues pauses qui permettent d'en assimiler le sens.
13	Activités langagières communicatives	Réception	Compréhension orale	Compréhension générale de l'oral	A1	Peut reconnaître une information concrète à propos d'un sujet familier et quotidien, à condition que le débit soit lent et que l'information soit claire.
29	Activités langagières communicatives	Réception	Compréhension orale	Comprendre une conversation entre tierces personnes	A1	Peut comprendre quelques expressions lorsque les gens discutent de la famille, de l'école, des loisirs ou de l'environnement, s'ils s'expriment lentement et clairement.
30	Activités langagières communicatives	Réception	Compréhension orale	Comprendre une conversation entre tierces personnes	A1	Peut comprendre des mots, des signes et des phrases courtes dans une conversation simple (par ex. entre un client et un vendeur dans une boutique), à condition que les gens communiquent entre eux très lentement et très clairement.
49	Activités langagières communicatives	Réception	Compréhension orale	Comprendre en tant qu'auditeur	A1	Peut comprendre les grandes lignes d'une information très simple, donnée dans une situation prévisible, comme par ex. celle d'un guide touristique, à condition qu'elle soit exprimée très lentement et très clairement et qu'il y ait de temps à autre de longues pauses.
64	Activités langagières communicatives	Réception	Compréhension orale	Comprendre des annonces et des instructions orales	A1	Peut comprendre des instructions qui lui sont adressées lentement et avec soin et suivre des directives courtes et simples.
65	Activités langagières communicatives	Réception	Compréhension orale	Comprendre des annonces et des instructions orales	A1	Peut comprendre quelqu'un qui lui dit lentement et clairement où se trouve un objet, à condition que cet objet se trouve dans l'environnement immédiat.
66	Activités langagières communicatives	Réception	Compréhension orale	Comprendre des annonces et des instructions orales	A1	Dans une annonce par haut-parleur, par ex. dans une gare ou dans une boutique, peut comprendre des chiffres, des prix et des horaires s'ils sont prononcés lentement et clairement.
80	Activités langagières communicatives	Réception	Compréhension orale	Comprendre des médias audio ou signés et des enregistrements	A1	Peut repérer de l'information concrète (par ex. sur des lieux et des horaires) dans de courts enregistrements sur des sujets quotidiens et familiers, à condition que le débit soit lent et la langue claire.
95	Activités langagières communicatives	Réception	Compréhension audiovisuelle	Comprendre des émissions de télévision, des films et des vidéos	A1	Peut reconnaître des mots ou des signes et des expressions familiers et identifier les sujets dans les gros titres et les résumés des nouvelles ainsi que la plupart des produits dans les publicités, en utilisant les informations visuelles et ses connaissances générales.

Liens utiles - Exemples de tâches

LINCDIRE (Anglais):

https://lite.lincdireproject.org/all-scenarios-2/

FIDE (Français, Italien, Allemand):

https://fide-info.ch/fr/ressources-didactiques/scenarios

Les fiches des webinaires CECR du Conseil de l'Europe :

- Developing an Action-oriented Pathway in the Classroom (Anglais): <u>LIEN</u>
- Le volume complémentaire du CECR : qu'a-t-il de nouveau pour l'enseignement des langues ? (Français) <u>LIEN</u>

Choix des salles de groupe

SVP choisissez votre groupe (salle principale) en fonction de la langue que vous préférez et du

niveau auquel vous enseignez

	SALLES PRINCIPALES (Commencez ici)		SALLES SUPLÉMENTAIRES (Si nécessaire)	
Salle 1	Français / A1 et A2	Salle 11	Réservez l'espace sur Padlet	
Salle 2	Français / B1 et B2	Salle 12	Réservez l'espace sur Padlet	
Salle 3	Français / C1 et C2	Salle 13	Réservez l'espace sur Padlet	
Salle 4	Français / Décideurs	Salle 14	Réservez l'espace sur Padlet	
Salle 5	Français / Formateurs de professeurs	Salle 15	Réservez l'espace sur Padlet	
Salle 6	Anglais / A1 et A2	Salle 16	Réservez l'espace sui <u>Paulet</u>	de QR mez une
Salle 7	Anglais / B1 et B2	Salle 17		alle mentair
Salle 8	Anglais / C1 et C2	Salle 18	Réservez l'espace sur Padlet	
Salle 9	Anglais / Décideurs	Salle 19	Réservez l'espace sur Padlet	
Salle 10	Anglais / Formateurs de professeurs	Salle 20	Réservez l'espace sur Padlet	



Le partage de nos tâches (Padlet)

Lien vers le PADLET





Merci!